

**PRESS RELEASE / PRESSEINFORMATION / COMMUNIQUE DE PRESSE / COMUNICATO  
STAMPA / NOVICA ZA MEDIJE**

**Ministers of Transport of the Alpine countries pass LEGALP-Study and agree to further develop toll system to manage transalpine heavy vehicle traffic**

On the occasion of their conference in May 2012 in Leipzig (Germany), the Ministers of Transport from the Alpine countries passed the findings of the so-called LEGALP-Study on the management of transalpine heavy vehicle traffic. The legal study was carried out in 2011/2012 by an international project team under the mandate of the six Member States of the Follow-up Zurich Process, Austria, France, Germany, Italy, Slovenia and Switzerland. The project team was formed by experts of the law firms Bignon Lebray Avocats (Paris), Santa Maria Studio Legale (Milano), Waldeck Rechtsanwälte (Frankfurt) and Wenger Plattner (Basel) as well as of the University of Maribor and from Graz.

The LEGALP-Study assessed the legal compatibility of three heavy traffic management instruments (an Alpine Crossing Exchange, an Emission Trading System and a differentiated toll internalising external costs) with European Law, international law as well as national law. The close cooperation of the national legal experts from each of the involved Alpine states allowed for the coverage of the wide scope of legal aspects.

The study's findings were presented to the public at the Ministers' conference under the lead of the Swiss Minister of Transport. Based on the LEGALP-Study, the ministers agreed to further pursue and develop an implementation of the toll system "TOLL+" in the Alpine region in the next two years under the new German Presidency.

---

**Verkehrsministerkonferenz der Alpenländer verabschiedet LEGALP-Studie und einigt sich auf Vertiefung eines Mautsystems zur Steuerung des Schwerlastverkehrs im Alpen transit**

Die Verkehrsminister der Alpenländer verabschiedeten auf ihrer gemeinsamen Konferenz Anfang Mai 2012 in Leipzig die Ergebnisse der sog. LEGALP-Studie zur Steuerung des Schwerlastverkehrs im Alpen transit. Auftraggeber des im Jahr 2011/2012 von einem internationalen Projektteam erstellten Rechtsgutachtens waren die sechs Vertragsstaaten des „Follow-up Zurich“ Prozesses, Deutschland, Frankreich, Italien, Österreich, die Schweiz und Slowenien. Durchgeführt wurde die Studie von Experten der Kanzleien Bignon Lebray Avocats (Paris), Santa Maria Studio Legale (Mailand), Waldeck Rechtsanwälte (Frankfurt) und Wenger Plattner (Basel) sowie der Universität Maribor und aus Graz.

Die LEGALP-Studie untersuchte die Vereinbarkeit von drei ausgewählten Verkehrssteuerungsinstrumenten (einer Alpen transitbörse, eines Handels mit Emissionsrechten sowie eines nachfrageabhängigen Mautsystems zur verursachergerechten Anlastung externer Kosten der Umweltbelastung) mit den Vorgaben des EU-Rechts, des internationalen Rechts

sowie der nationalen Rechtsordnungen. Durch die Beteiligung nationaler Experten aus jedem der involvierten Alpenländer und deren enge Zusammenarbeit konnten sämtliche Themengebiete abgedeckt werden.

Die Ergebnisse der LEGALP-Studie wurden auf der Ministerkonferenz unter Leitung der Schweizer Verkehrsministerin Doris Leuthard der Medienöffentlichkeit vorgestellt. Die Minister beschlossen, auf Grundlage des Gutachtens die Umsetzung des Mautsystems TOLL+ im Alpenraum in den kommenden zwei Jahren unter dem neuen Vorsitz des deutschen Verkehrsministers Peter Ramsauer weiter voranzutreiben.

---

**Les Ministres des Transports des pays Alpains approuvent l'étude LEGALP et conviennent de développer un système de péage pour réguler le trafic transalpin des poids lourds.**

A l'occasion de leur conférence qui s'est tenue en mai 2012 à Leipzig (Allemagne), les Ministres des Transports de six Pays Alpains ont approuvé les conclusions de l'étude LEGALP, portant sur la gestion du trafic transalpin des poids lourds. L'étude juridique a été réalisée en 2011/2012 par une équipe internationale formée dans le cadre du mandat conféré par les six États membres du « Processus de Zurich » : l'Allemagne, l'Autriche, la France, l'Italie, la Slovénie et la Suisse. L'équipe en charge du projet était constituée d'experts issus des cabinets d'avocats Bignon Lebray (Paris), Santa Maria Studio Legale (Milan), Waldeck Rechtsanwälte (Francfort) et Wenger Plattner (Bâle), ainsi que de Graz et de l'Université de Maribor.

L'étude LEGALP avait pour objet d'évaluer la compatibilité juridique de trois instruments de gestion du trafic de poids lourds (une bourse de transit alpin, un système d'échange de quotas d'émission et un système de péage, « TOLL + », basé sur le principe de l'internalisation des coûts externes) au regard du droit européen, du droit international et du droit national. L'étroite coopération des experts juridiques nationaux de chacun des pays alpins concernés a permis de couvrir l'éventail des multiples aspects juridiques soulevés.

Les conclusions de l'étude LEGALP ont été présentées au public lors de la conférence des Ministres sous la direction du Ministre suisse des Transports ; sur la base de cette étude, les Ministres ont convenu de poursuivre et développer la mise en œuvre du système de péage « TOLL + » dans les Alpes au cours des deux prochaines années sous la nouvelle présidence allemande.

---

**I Ministri dei trasporti dell'Arco Alpino approvano lo Studio LEGALP e concordano nel dare ulteriore impulso al sistema di gestione del traffico alpino dei veicoli pesanti.**

In occasione della Conferenza tenutasi a Lipsia lo scorso 2 maggio 2012 i Ministri dei trasporti dell'Arco Alpino hanno approvato i risultati dello Studio LEGALP riguardante la gestione del traffico alpino dei veicoli pesanti. Lo Studio è stato realizzato nel 2011 e 2012 da un team di

progetto in rappresentanza dei 6 Stati Membri, definiti nell'ambito dei "Seguiti di Zurigo": Austria, Francia, Germania, Italia, Slovenia e Svizzera.

Il team di progetto è formato da esperti giuristi degli Studi Legali Bignon Lebray Avocats (Parigi), Santa Maria Studio Legale Associato (Milano), Waldeck Rechtsanwälte (Francoforte) e Wenger Plattner (Basilea), dell'Università di Maribor e della città di Graz.

Lo Studio LEGALP ha approfondito l'aspetto della compatibilità legale dei tre strumenti di gestione del traffico pesante (una "Borsa dei transiti", uno "Scambio dei diritti di emissione" e un "Sistema di modulazione dei pedaggi ai fini di internalizzazione dei costi" ) con il diritto dell'UE, internazionale e nazionale degli Stati Membri. La stretta cooperazione dei giuristi di ognuno dei Paesi dell'Arco Alpino ha consentito una copertura ampia e completa dei profili legali.

I risultati dello Studio sono stati presentati al pubblico alla Conferenza dei Ministri, sotto la presidenza del Ministero Svizzero dei Trasporti. Sulla base dello Studio LEGALP, i ministri hanno convenuto nell'opportunità di proseguire nello sviluppo del sistema di pedaggio "TOLL+" (Sistema di modulazione dei pedaggi ai fini di internalizzazione dei costi) nella regione alpina, nel corso dei prossimi due anni, sotto la nuova Presidenza della Germania.

---

**Na konferenci ministrov, pristojnih za promet, alpskih držav je bila sprejeta t. i. LEGALP študija in dosežen konsenz o nadaljnjem razvijanju cestninskega sistema za uravnavanje prometa težkih tovornih vozil čez alpsko področje.**

Ministri, pristojni za promet, so na skupni konferenci v začetku maja 2012 v Leipzigu (Nemčija) sprejeli rezultate t. i. LEGALP študije o uravnavanju prometa težkih tovornih vozil čez alpsko področje. To pravno študijo je, po naročilu šestih držav pogodbenic procesa „Follow-up Zurich“, tj. Avstrije, Francije, Italije, Nemčije, Slovenije in Švice, v letu 2011/2012, izvedla mednarodna projektna ekipa, v kateri so sodelovali strokovnjaki iz več odvetniških družb, namreč iz Bignon Lebray Avocats (Pariz), Santa Maria Studio Legale (Milano), Waldeck Rechtsanwälte (Frankfurt) in Wenger Plattner (Basel), prav tako pa tudi strokovnjaki iz Univerze v Mariboru ter iz Gradca.

Študija LEGALP je proučevala združljivost treh izbranih instrumentov za uravnavanje prometa (alpska tranzitna borza, trgovanje z emisijskimi pravicami ter diferenciran cestninski sistem z internacionalizacijo eksternih stroškov obremenjevanja okolja) s pravom EU, (klasičnim) mednarodnim pravom in nacionalnim pravom alpskih držav. Tesno sodelovanje nacionalnih strokovnjakov iz vseh udeleženih alpskih držav je omogočalo obravnavo širokega spektra pravnih vprašanj.

Rezultati študije LEGALP so bili predstavljeni medijem oz. javnosti v sklopu prej navedene ministrske konference, ki jo je vodila švicarska ministrica, pristojna za promet, Doris Leuthard. Ministri so se na podlagi študije LEGALP odločili, da bodo v naslednjih dveh letih pod novim predsedstvom nemškega ministra, pristojnega za promet, (predvidoma) Petra Ramsauerja, nadaljevali razvoj cestninskega sistema TOLL+ za alpsko področje.

**Mandator**

Steering Committee “Transport Safety and Mobility in the Alpine Region“ in the framework of the Common Declaration of Zurich, represented by the secretary, The Federal Department of the Environment, Transport, Energy and Communications of the Swiss Confederation (DETEC)

**Authors:**

Bignon Lebray Avocats (France): Sébastien Pinot, Philippe Larivière

Graz (Austria): Prof. Dr. Stefan Storr, Elke Wildpanner

Santa Maria Studio Legale (Italy): Prof. Claudio Biscaretti di Ruffia, Antonio Papi Rossi

University of Maribor (Slovenia): Prof. dr. Rajko Knez, Doc. dr. Aleš Ferčič, Dr. Tjaša Ivanc

Waldeck Rechtsanwälte (Germany): Thomas H. Fischer, Jan Liepe, Dr. Nina Malaviya

Wenger Plattner (Switzerland): Dr. David Dussy, Prof Dr. Gerhard Schmid

Frankfurt / Main, 31 May 2012